

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 12 april 1994

betreffende steun die Duitsland voornemens is te verlenen aan de staalonderneming EKO Stahl AG, Eisenhüttenstadt

(Slechts de tekst in de Duitse taal is authentiek)

(94/256/EGKS)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, inzonderheid op artikel 95, eerste en tweede alinea,

Na raadpleging van het Raadgevend Comité en met de eenparige instemming van de Raad,

Overwegende hetgeen volgt:

I

De staalindustrie in de Gemeenschap maakt op het ogenblik haar moeilijkste periode sinds de eerste helft van de jaren tachtig door. Dit is te wijten aan de algemene conjunctuurvertraging, die aanzienlijke gevolgen heeft gehad voor de industrie in het algemeen en voor de staalindustrie in het bijzonder, hetgeen heeft geleid tot een ernstig onevenwicht tussen vraag en aanbod, gepaard gaande met het ineensinken van de prijzen. Bovendien is de internationale markt over het algemeen zwak geweest, bestaat er importdruk en is een handelsgeschil met de Verenigde Staten van Amerika gerezen, dat gevolgen heeft gehad voor een aanzienlijk deel van de EG-export naar die markt. Door al deze factoren te zamen is de financiële situatie van bijna alle staalondernemingen in de Gemeenschap verslechterd.

II

In november 1993 stelde Duitsland de Commissie in kennis van een voornemen tot herstructurering en gedeel-

telijke privatisering van de staalonderneming EKO Stahl AG Eisenhüttenstadt.

De onderneming, die gelegen is in de deelstaat Brandenburg, voormalige Duitse Democratische Republiek, was na de Tweede Wereldoorlog opgericht in de vorm van een „Kombinat” onder de destijds in de Duitse Democratische Republiek bestaande socialistische economie. Na de Duitse eenwording in 1990 werd zij een naamloze vennootschap („Aktiengesellschaft” — AG). De alleenaandeelhouder is de Treuhandanstalt, hierna „THA” genoemd, een houdstermaatschappij voor de voormalige overheidsbedrijven van de voormalige Duitse Democratische Republiek.

Ingevolge het op 4 november 1993 ingediende en op 12 november 1993 herziene herstructureringsplan zal EKO Stahl van een naamloze vennootschap („Aktiengesellschaft”) worden omgezet in een vennootschap met beperkte aansprakelijkheid („Gesellschaft mit beschränkter Haftung” — GmbH) en zal 60 % van de aandelen worden aangekocht door de Italiaanse Riva-groep, hierna Riva genoemd. De koper is contractueel verplicht de resterende aandelen op verzoek van THA tussen april en juni 1999 tegen de op het potentiële rendement gebaseerde waarde over te nemen.

Het besluit de meerderheid van de aandelen aan Riva te verkopen, werd genomen na een open en niet aan voorafgaande voorwaarden gebonden biedingsprocedure die in oktober 1993 was gesloten. Na een diepgaande analyse van de drie ontvangen reacties concludeerde de THA dat Riva het beste voorstel had gedaan. Duitsland legde de door de THA voorbereide vergelijking van de drie reacties over, evenals aanvullende inlichtingen betreffende de evaluatie van de onderscheiden voorstellen.

Het herstructureringsconcept voorziet in de modernisering van de bestaat ruwijzer-, ruwstaal-, koudwals- en herbewerkingsinstallaties zonder wijziging van hun huidige capaciteit, en in de bouw van een nieuwe warmbreedbandwalserij, met een capaciteit van 900 000 ton per jaar, om een ontbrekende technologische schakel in de produktiestroom te sluiten, die tot nog toe werd overbrugd door een dure uitbesteding van het walsen. De bestaande installatie voor het snijden van warmbreedband tot smalband zal worden gesloten.

De voorgenomen investeringen belopen 280 miljoen DM voor de ruwijzerinstallaties, 150 miljoen DM voor de ruwstaalinstallaties, 400 miljoen DM voor de warmwalsinstallaties en 270 miljoen DM voor de koudwalsinstallaties. Riva zou 450 miljoen DM van de totale investeringen voor zijn rekening nemen, THA 350 miljoen DM en 300 miljoen DM zou worden gedekt door investeringssteun in het kader van algemene steunregelingen met regionale strekking.

THA zou een bijdrage van 163 miljoen DM leveren ter aanzuivering van de verliezen tot aan de privatisering. Om toekomstige verliezen na de privatisering te dekken, stemde THA in met een negatieve koopprijs van 180 miljoen DM, die aan Riva zal worden betaald en onmiddellijk zal worden ingebracht in het aandelenkapitaal van de nieuwe GmbH, en met een kapitaalbreng van 120 miljoen DM. Riva zou 30 miljoen DM bijdragen voor de dekking van verliezen gedurende de herstructureringsfase.

Volgens het plan zal het personeelsbestand met zowat 1 600 werknemers worden vermindert van 3 500 in 1993 tot 1 900 in 1996, oftewel een vermindering met 45,7 %. Alles samen zijn sinds einde 1989 9 610 van de 11 510 werknemers afgevoerd, hetgeen neerkomt op een vermindering met 83,5 %.

Voorts stelde Duitsland de Commissie in kennis van voornemen van Riva een van zijn warmwalsinstallaties op het grondgebied van de voormalige Duitse Democratische Republiek te sluiten, een walserij voor middelzware profielen met een capaciteit van 320 000 ton per jaar toebehorende aan HES Henningsdorfer Elektrostahlwerke GmbH (Henningsdorf/Brandenburg).

Bij haar beoordeling van het herstructureringsconcept stelde de Commissie vast, dat hierbij in het totaal 813 miljoen DM steun is betrokken, die onverenigbaar is met het Verdrag en met Beschikking nr. 3855/91/EGKS van de Commissie⁽¹⁾ (de Staalsteuncode — hierna „SSC” genoemd). 300 miljoen DM steun kan verenigbaar worden geacht met de goede werking van de gemeenschappelijke markt ingevolge artikel 5, derde streepje, SCC, dat de verlening van investeringssteun uit hoofde van algemene regelingen met regionale strekking aan staalondernemingen op het grondgebied van de voormalige Duitse Democratische Republiek toestaat, mits de steunverlening

gepaard gaat met een vermindering van de totale productiecapaciteit op dat grondgebied. Deze steunmaatregelen zullen voorwerp zijn van een aparte beschikking van de Commissie.

III

Het door de koper en de THA opgestelde herstructureringsplan heeft ten doel de levensvatbaarheid van EKO Stahl tegen einde 1997 te bereiken. Hierbij komt dat het onderhavige plan gebaseerd is op de bereidheid van een particuliere investeerder, met ervaring in de ijzer- en staalsector, een aanzienlijke hoeveelheid particulier kapitaal te riskeren. Een onafhankelijke consultant die door de Commissie in samenwerking met Duitsland is belast met de beoordeling van de vooruitzichten van EKO Stahl, heeft duidelijk gesteld dat de levensvatbaarheid van de onderneming op lange termijn alleen kan worden bereikt door de schepping van warmwalscapaciteiten. De investeerder, die is uitgekozen na een open en niet aan voorafgaande voorwaarden gebonden biedingsprocedure, heeft aangetoond bereid te zijn het risico voor de toekomstige levensvatbaarheid van de onderneming te willen nemen zonder verdere steun dan die welke onder het herstructureringsplan valt.

IV

De uiterst moeilijke situatie op de EG-staalmarkt heeft in verscheidene Lid-Statens, waaronder Duitsland, de sector in gevaar gebracht. De doelstelling EKO Stahl AG een gezonde en economisch levensvatbare structuur te geven, draagt bij tot het verwezenlijken van de met name in de artikelen 2 en 3 vervatte doelstellingen van het Verdrag. De Commissie is van oordeel dat de door Duitsland voorgenomen maatregelen inzake financiële ondersteuning door de overheid noodzakelijk zijn om deze doelstellingen te verwezenlijken. De Commissie staat derhalve voor een situatie die in het Verdrag niet is geregeld. Onder deze uitzonderlijke omstandigheden moet een beroep worden gedaan op artikel 95, eerste alinea, van het Verdrag, opdat de Gemeenschap de in de inleidende artikelen van het Verdrag vervatte doelstellingen kan nastreven.

Het is echter tevens van essentieel belang te waarborgen dat de goedgekeurde steun tot het absoluut noodzakelijke beperkt blijft en de voorwaarden waaronder het handelsverkeer in de Gemeenschap plaatsvindt niet zodanig verandert dat het gemeenschappelijk belang wordt geschaad, met name gezien de huidige moeilijkheden op de EG-staalmarkt. Het is dan ook belangrijk dat als tegenwicht passende maatregelen worden genomen die in verhouding staan tot de omvang van de bij wijze van uitzondering goedgekeurde steun, zodat een daadwerkelijke bijdrage wordt geleverd tot de in de sector noodzakelijke structurele aanpassing.

⁽¹⁾ PB nr. L 362 van 31. 12. 1991, blz. 57.

V

Volgens het voorgestelde herstructureringsplan zal een nieuwe warmbreedbandwalserij met een capaciteit van 900 000 ton per jaar worden opgericht en is bij EKO Stahl zelf geen vermindering van warmgewalste eindproducten mogelijk. De nieuwe warmwalsinstallaties worden noodzakelijk geacht voor de levensvatbaarheid van de onderneming op lange termijn, omdat de in de productiestroom ontbrekende schakel tot een oneconomisch mededingsnadeel leidt.

Er moet echter rekening mee worden gehouden dat in de voorwaarden die gedurende de herstructureringsronde van de ijzer- en staalindustrie in de eerste helft van de jaren tachtig in de Gemeenschap en ten gunste van de Spaanse en Portugese staalindustrie na de toetreding van deze landen tot de Gemeenschap zijn toegepast, tegenover de voorgenomen steun globale territoriale capaciteitsverminderingen werden toegestaan.

Vergeleken met de ijzer- en staalindustrie in de Gemeenschap van de Tien en met de ijzer- en staalindustrie in Spanje en in Portugal, bevond de staalsector in de voormalige Duitse Democratische Republiek zich wegens structurele tekortkomingen van de planeconomie bij zijn opnemings in de Gemeenschap in een bijzonder slechte concurrentiepositie. Daar het bovendien de eerste maal is dat de ijzer- en staalindustrie in de vijf nieuwe Duitse deelstaten wordt geherstructureerd, is het billijk ook in dit geval te aanvaarden dat wordt gewerkt met een overeenkomstige berekening van globale territoriale capaciteitsvermindering.

Met de 900 000 ton per jaar nieuwe warmwalscapaciteit in Eisenhüttenstadt in het kader van het voorgenomen herstructureringsplan, de in Hennigsdorf toegezegde capaciteitsvermindering en de totale capaciteitsvermindering in de voormalige Duitse Democratische Republiek, die noodzakelijk staan tegenover de regionale steun ingevolge artikel 5 SSC aan staalondernemingen op het grondgebied van de voormalige Duitse Democratische Republiek en tegenover de steun aan Sächsische Edelfabrik GmbH, te Freital, bedraagt per saldo de capaciteitsvermindering welke staat tegenover de steun ten behoeve van EKO Stahl op grond van de bovengenoemde overwegingen 462 000 ton per jaar.

De netto vermindering van de totale capaciteit voor warmgewalste eindproducten vormt een redelijke bijdrage tot de vermindering van de concurrentievervalsende werking van de betrokken steun. Om evenwel de gevolgen van de capaciteitschepping voor de verzwakte staalmarkt in de Gemeenschap tot het minimum te beperken, moeten een aantal voorwaarden worden nageleefd. De productie van de nieuwe walserij mag haar capaciteit van 900 000 ton per jaar eerst drie jaar na 1994 bereiken. De capaciteit van de nieuwe walserij dient te worden beperkt tot 900 000 ton per jaar gedurende een periode van ten minste vijf jaar vanaf de datum van de laatste sluiting of, indien deze datum later valt, de datum van de laatste uitkering van investeringen ingevolge het huidige plan. Gedurende de daarop volgende vijf jaar

dient de capaciteit aanzienlijk onder de 2 miljoen ton per jaar te blijven. Voor de eerste periode van vijf jaar mag het door de nieuwe walserij geproduceerde warmgewalste breedband op rollen uitsluitend worden gebruikt voor verdere verwerking in de koudwalserijinstallaties van de onderneming.

Het is van essentieel belang dat de door Duitsland aangeboden totale sluiting definitief en onomkeerbaar is, zodat de betrokken capaciteit niet langer op de communautaire staalmarkt drukt. Bijgevolg moeten gesloten installaties worden verschroot of worden verkocht voor gebruik buiten Europa.

VI

Het is niet alleen noodzakelijk gedurende de volledige herstructureringsperiode te waarborgen dat de goedgekeurde steun de onderneming in staat stelt tegen 1998 opnieuw levensvatbaar te worden, de steun moet ook tot het strikt noodzakelijke bedrag worden beperkt. In dit verband moet ook worden gewaarborgd dat de onderneming niet als gevolg van de financiële herstructureringsmaatregelen een oneerlijk voordeel ten opzichte van andere ondernemingen in de sector verkrijgt, doordat bij het begin haar netto financiële lasten minder bedragen dan 3,5 % van de jaaromzet, het huidige gemiddelde voor staalondernemingen in de Gemeenschap. Ook moet als eis worden gesteld dat de onderneming of haar wettelijke opvolger geen aanspraak kan maken op belastingvermindering met betrekking tot verliezen uit het verleden of in de toekomst die door steun uit hoofde van het herstructureringsplan worden gedekt. Voorts moeten eventuele bijkomende leningen tegen normale marktcondities worden verstrekt en mag geen voorkeursbehandeling worden verleend met betrekking tot eventuele nieuwe schulden jegens de overheid. Investeringssteun mag alleen worden verleend tot ten hoogste het bedrag van de werkelijke afzonderlijke investeringsuitgaven die noodzakelijk zijn voor de uitvoering van het herstructureringsplan zoals dat bij de Commissie is ingediend. Indien de investeringsuitgaven lager zullen zijn dan oorspronkelijk geraamd, moet de investeringssteun dienovereenkomstig worden teruggebracht.

VII

De tenuitvoerlegging van deze beschikking vereist een strikt toezicht door de Commissie gedurende de volgende herstructureringsperiode en tot einde 1998.

Om dit toezicht daadwerkelijk te kunnen uitoefenen, zal de Commissie in alle opzichte nauwe medewerking verlangen van Duitsland, waaraan duidelijke en strikte rapportageverplichtingen zullen worden opgelegd.

Met name op de volgende punten zal nauwlettend moeten worden toegezien :

— nakoming van de verplichting de warmwalsinstallaties te Hennigsdorf te sluiten,

- nakoming van de verplichtingen betreffende de capaciteitsbeperkingen van de nieuwe warmwalsinstallaties van EKO Stahl en het gebruik van de op deze installaties vervaardigde produkten,
- vorderingen in de richting van levensvatbaarheid,
- verlening van steun ingevolge het huidige herstructureringsplan, en de bron, modaliteiten en voorwaarden van eventuele bijkomende financiering,
- verrichte investeringen,
- personeelsverminderingen,
- productie en de gevolgen voor de markt,
- financiële resultaten.

De Commissie zal zesmaandelijks verslagen bij de Raad indienen om hem van de ontwikkelingen op de hoogte te houden.

Verder moet worden gewaarborgd dat de steun niet voor oneerlijke mededingingspraktijken wordt gebruikt. Voorts kan de Commissie overeenkomstig artikel 47 van het Verdrag overgaan tot verificaties ter plekke om na te gaan of de verstrekte informatie met de werkelijkheid overeenstemt en met name of de aan de goedkeuring van de steun verbonden voorwaarden worden nagekomen. Mocht in dit verband een Lid-Staat bij de Commissie klagen dat de overheidssteun de onderneming in staat stelt onder de normale prijs te verkopen, dan zal de Commissie meer bepaald overeenkomstig artikel 60 van het Verdrag een onderzoek instellen.

Mocht de Commissie voorts op basis van de verstrekte informatie tot de vaststelling komen dat de in haar beschikking ex artikel 95 van het Verdrag gestelde voorwaarden niet zijn nagekomen, dan kan zij eisen dat de uitkering van steun wordt opgeschort of dat reeds uitgekeerde steun wordt teruggevorderd. Voegt een Lid-Staat zich niet naar die beschikking, dan moet artikel 88 van het Verdrag toepassing vinden.

De Commissie kan besluiten dat alle verslagen op kwartaalbasis moeten worden uitgebracht. Zij kan ook besluiten zich bij haar toezichthoudende taak door een in overeenstemming met Duitsland gekozen onafhankelijke consulent te laten bijstaan.

De Commissie zal er met gebruikmaking van al haar bevoegdheden op toezien dat de steunontvangende onderneming de voorwaarden van deze beschikking, waaronder die betreffende de noodzakelijke vorderingen in de richting van levensvatbaarheid, en haar andere uit de toepassing van het Verdrag voortvloeiende verplichtingen nakomt. Mocht uit de toezichtsverslagen blijken dat er sprake is van aanzienlijke afwijkingen van de financiële gegevens die als basis voor het beoordelen van de levensvatbaarheid hebben gediend, dan kan de Commissie eisen dat passende maatregelen worden genomen om de herstructureringsmaatregelen te versterken.

VIII

Een beschikking ex artikel 95 van het Verdrag tot goedkeuring van overheidssteun is, gezien het bepaalde in artikel 4, onder c), van het Verdrag, een buitengewone

maatregel. Gelet op het bovenstaande, kan de Commissie bij wijze van uitzondering haar goedkeuring aan de in deze zaak voorgenomen steun hechten, mits de door haar gestelde voorwaarden en eisen worden nagekomen. De betrokken steun, waarmee herstel van de levensvatbaarheid tegen einde 1997 wordt beoogd, moet echter als de laatste worden beschouwd. Mocht tegen die tijd de levensvatbaarheid niet zijn hersteld, dan mag Duitsland voor de onderneming niet opnieuw om een afwijking ex artikel 95 van het Verdrag verzoeken,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

Artikel 1

1. De volgende maximale steunbedragen die Duitsland voornemens is aan EKO Stahl AG/GmbH toe te kennen, kunnen als verenigbaar met de goede werking van de gemeenschappelijke markt worden beschouwd, mits de in de artikelen 2 tot en met 6 gestelde voorwaarden en eisen worden nagekomen :

- compensatie van tussen 1 juli 1990 en de privatisering van de onderneming geleden verliezen ten belope van 163 miljoen DM ;
- compensatie van toekomstige verliezen gedurende de herstructureringsfase tot einde 1996 voor een bedrag van 300 miljoen DM ;
- investeringen ten belope van 350 miljoen DM.

2. Duitsland draagt er zorg voor dat de totale steun die ingevolge artikel 95 van het EGKS-Verdrag en Beschikking nr. 3855/91/EGKS wordt verleend voor het gehele herstructureringsplan van EKO Stahl onder geen beding een totale intensiteit van 70 % overschrijdt en dat de investeringssteun strikt voor de afzonderlijke investeringsuitgaven wordt bestemd.

3. De nieuwe eigenaar van EKO Stahl mag geen aanvullende steun, afgezien van sociale steun ingevolge Beschikking nr. 3855/91/EGKS, ontvangen in verband met de bijbehorende sluiting van zijn productie-installaties te Henningsdorf.

4. De steun is zodanig berekend dat de onderneming tegen einde 1997 levensvatbaar kan zijn. Indien de onderneming tegen die tijd niet levensvatbaar is, zal Duitsland voor die onderneming niet om een nieuwe afwijking krachtens artikel 95 van het EGKS-Verdrag verzoeken.

5. De steun mag niet voor oneerlijke mededingingspraktijken worden gebruikt.

6. Onverminderd in dit artikel bedoelde steunmaatregelen in het kader van het herstructureringsplan worden eventuele leningen aan de onderneming tegen normale marktcondities verstrekt, worden aan de begunstigde onderneming geen schuldmoratoria toegekend en geniet de onderneming met betrekking tot schulden jegens de overheid geen voorkeursbehandeling.

Artikel 2

1. De productiecapaciteit van de nieuwe warmbreedbandwalserij die door de nieuwe onderneming zal worden aangekocht, ligt zo dicht mogelijk bij de maximale capaciteit van 900 000 ton per jaar warmbreedband.

Duitsland dient de Commissie vóór de verwerving van de nieuwe walserij aan te tonen dat de nieuwe onderneming heeft voldaan aan de bovengenoemde voorwaarde nadat de beschikbaarheid op de markt van dergelijke installaties, zowel gebruikt als nieuw, naar behoren in aanmerking is genomen.

Als de walserij waarvoor de Commissie toestemming heeft gegeven een technologische capaciteit van meer dan 900 000 ton per jaar zou hebben, wordt in de nieuwe warmbreedbandwalserij een technologische beperking aangebracht om de capaciteit daarvan tot 900 000 ton per jaar te beperken.

2. De productie van de nieuwe warmbreedbandwalserij wordt zodanig opgebouwd, dat zij haar capaciteit van 900 000 ton per jaar eerst drie jaar na 1994 bereikt.

De capaciteitsbeperking geldt voor een periode van vijf jaar vanaf de datum van de laatste sluiting of, indien deze later valt, de laatste betaling van investeringssteun ingevolge het huidige plan.

Na het verstrijken van de bovengenoemde periode van vijf jaar begint een nieuwe periode van vijf jaar te lopen, waarin de productiecapaciteit voor warmgewalst breedband bij EKO Stahl wordt beperkt tot aanzienlijk minder dan 2 miljoen ton per jaar.

Gedurende de eerste vijfjarenperiode van capaciteitsbeperking draagt Duitsland er zorg voor dat de bij EKO Stahl tot stand te brengen warmwalscapaciteit door de huidige en toekomstige eigenaars uitsluitend wordt gebruikt voor verdere bewerking op de koudwalsinstallaties van EKO Stahl.

3. Duitsland draagt er zorg voor dat de bij deze beschikking goedgekeurde steun niet wordt gebruikt om de huidige staalproductiecapaciteit van EKO Stahl na de geplande installaties van een technologisch tot 900 000 ton per jaar beperkte warmbreedbandwalserij te vergroten. De overeenkomstig het gesteunde herstructureringsplan resterende capaciteit mag niet toenemen, tenzij ten gevolge van productiviteitsverbeteringen, gedurende een periode van vijf jaar vanaf de datum van de laatste sluiting of, als deze later valt, de datum van de laatste betaling van investeringssteun ingevolge het huidige concept.

Artikel 3

1. De volgende definitieve opheffing van productiecapaciteit wordt uitgevoerd:

— De walserij voor middelzware profielen nr. 450 van HES Henningsdorfer Elektrostrahlwerke GmbH,

Henningsdorf/Brandenburg, met een capaciteit van 320 000 ton per jaar wordt uiterlijk op 30 juni 1994 gesloten. De sluiting is definitief en onomkeerbaar.

— De definitieve en onomkeerbare vermindering van warmwalscapaciteit in de voormalige Duitse Democratische Republiek tussen 1 juli 1990 en 31 december 1996, met inbegrip van de capaciteitsluiting te Henningsdorf, bedraagt 2 057 000 ton per jaar, daaronder begrepen de sluitingen die worden gevegd als tegenwicht voor afwijkingen uit hoofde van artikel 5 van Beschikking nr. 3855/91/EGKS en de voor Sächsische Edelstahlwerke GmbH, te Freital, Saksen, uit hoofde van artikel 95 van het EGKS-Verdrag goedgekeurde steun, maar niet de nieuwe capaciteit die in het herstructureringsplan voor EKO Stahl wordt voorzien.

2. Om te waarborgen dat de sluitingen definitief zijn, worden de betrokken installaties gesloopt of buiten Europa verkocht.

Artikel 4

Aan de goedkeuring van de in artikel 1 bedoelde steun zijn verder de volgende voorwaarden verbonden:

1. De netto financiële lasten van de nieuwe EKO Stahl GmbH bedragen ten minste 3,5 % van de jaaromzet op de datum van haar privatisering.
2. De onderneming of haar rechtsopvolger mag geen belastingvermindering of -vrijstelling vragen of krijgen met betrekking tot voor de privatisering geaccumuleerde verliezen uit het verleden en toekomstige verliezen die door overheidssteun worden gedekt.
3. De begunstigde onderneming voert alle herstructureringsmaatregelen uit die zijn opgenomen in het herstructureringsplan zoals dit bij de Commissie is ingediend, en dit overeenkomstig het daarin vastgelegde tijdschema.

Artikel 5

1. Duitsland verleent zijn volle medewerking aan de volgende toezichtsregelingen:

- a) Duitsland dient bij de Commissie tweemaal per jaar, uiterlijk op 15 maart en op 15 september, een verslag in dat overeenkomstig de bijlage volledige informatie betreffende de begunstigde onderneming en de herstructurering ervan bevat. Het eerste verslag moet uiterlijk op 15 maart 1994, het laatste uiterlijk op 15 september 1998 bij de Commissie inkomen, tenzij de Commissie anders beslist.

b) De verslagen bevatten alle informatie die de Commissie nodig heeft om het verloop van de herstructurering, de installatie en de benutting van capaciteit te volgen, alsook voldoende financiële gegevens om de Commissie in staat te stellen na te gaan of aan de door haar gestelde voorwaarden en eisen wordt voldaan. De verslagen bevatten ten minste alle in de bijlage vereiste informatie; de Commissie behoudt zich het recht voor op basis van haar ervaringen bij het toezicht deze bijlage te wijzigen. Duitsland verplicht de begunstigde onderneming alle relevante gegevens bekend te maken die onder andere omstandigheden als vertrouwelijk kunnen worden beschouwd.

2. De Commissie stelt op basis van de verslagen halfjaarlijkse verslagen op die uiterlijk op 1 mei en op 1 november bij de Raad worden ingediend, zodat indien nodig een discussie in de Raad kan plaatsvinden. Wanneer de begunstigde onderneming investeringen met het oog op de installaties van nieuwe capaciteit of de uitbreiding van bestaande capaciteit overweegt, stelt de Commissie de Raad hiervan in kennis op basis van een verslag waarin de financiële regelingen worden uiteengezet en waarin wordt aangetoond dat er geen sprake is van overheidssteun.

Artikel 6

1. De Commissie kan te allen tijde besluiten dat de in artikel 5, lid 1, bedoelde verslagen op kwartaalbasis moeten worden ingediend, indien zij zulks voor de uitvoering van haar toezichtstaken nodig acht. De Commissie kan ook te allen tijde besluiten een in overeenstemming met Duitsland gekozen onafhankelijke consulent ermee te belasten de resultaten van het toezicht te evalueren, noodzakelijk onderzoek te verrichten en aan de Raad verslag uit te brengen.

2. De Commissie kan zo nodig overeenkomstig artikel 47 van het EGKS-Verdrag verificaties bij de steunontvangende onderneming verrichten om na te gaan of de informatie in de in artikel 5, lid 1, bedoelde verslagen juist is en met name of aan de in deze beschikking gestelde voor-

waarden wordt voldaan. In dit verband zal de Commissie, indien een Lid-Staat bij haar klaagt dat overheidssteun de steunontvangende ondernemingen in staat stelt onder de normale prijs te verkopen, meer bepaald overeenkomstig artikel 60 van het EGKS-Verdrag een onderzoek instellen.

3. De Commissie ziet er bij het beoordelen van de in artikel 5, lid 1, genoemde verslagen op toe dat inzonderheid aan de in artikel 1, lid 6, gestelde eisen wordt voldaan.

Artikel 7

1. Onverminderd de mogelijkheid tot oplegging van sancties krachtens het EGKS-Verdrag, kan de Commissie eisen dat de uitkering van steun wordt opgeschort of reeds uitgekeerde steun wordt teruggevorderd, indien zij op basis van de ontvangen informatie op enig ogenblik tot de vaststelling zou komen dat niet aan de in deze beschikking gestelde voorwaarden is voldaan. Indien Duitsland zijn verplichtingen uit hoofde van een dergelijke beschikking niet nakomt, zal artikel 88 van het EGKS-Verdrag toepassing vinden.

2. Indien de Commissie, op basis van de in artikel 5, lid 1, genoemde verslagen, vaststelt dat zich aanzienlijke afwijkingen hebben voorgedaan ten opzichte van de financiële gegevens die als grondslag voor de beoordeling van de levensvatbaarheid hebben gediend, kan zij eisen dat Duitsland passende maatregelen neemt om de herstructureringsmaatregelen van de steunontvangende onderneming te versterken.

Artikel 8

Deze beschikking is gericht tot de Bondsrepubliek Duitsland.

Gedaan te Brussel, 12 april 1994.

Voor de Commissie

Karel VAN MIERT

Lid van de Commissie

BIJLAGE**Aan de Commissie te verschaffen informatie****a) Capaciteitsverminderingen**

- datum (of verwachte datum) van stopzetting van productie,
- datum (of verwachte datum) van de ontmanteling ⁽¹⁾ van de betrokken installatie,
- indien de installatie wordt verkocht, datum (of verwachte datum) van verkoop, identiteit en land van koper,
- verkoopprijs.

b) Investeringsen

- details van uitgevoerde investeringen,
- datum van voltooiing,
- de kosten van de investering, de financieringsbronnen en het bedrag van eventuele, hiermee verband houdende steun,
- datum van de betaling van de steun.

c) Personeelsverminderingen

- aantal verloren arbeidsplaatsen en tijdschema,
- totale kosten,
- overzicht van de wijze waarop de kosten worden gefinancierd.

d) Gevolgen voor de productie en de markt

- maandelijkse productie van ruwstaal en afgewerkte producten per categorie,
- verkochte producten, met inbegrip van volumes, prijzen en markten.

e) Financiële resultaten

- evolutie van geselecteerde financiële ratio's om te verzekeren dat vordering wordt gemaakt in de richting van levensvatbaarheid (de financiële resultaten en ratio's moeten worden verschaft op een manier die toelaat vergelijkingen te maken met het financiële herstructureringsplan van de onderneming),
- niveau van financiële lasten,
- details en tijdschema van ontvangen steun en gedekte kosten,
- voorwaarden van eventuele nieuwe leningen (ongeacht de bron).

f) Privatisering

- verkoopprijs en behandeling van bestaande passiva,
- aanwending van de opbrengst van de verkoop,
- datum van de verkoop,
- financiële positie van de onderneming op het tijdstip van de verkoop.

g) Oprichting van nieuwe ondernemingen of nieuwe installaties die capaciteitsuitbreidingen inhouden

- identiteit van alle deelnemers uit de particuliere en openbare sector,
- bronnen van hun financiering van de oprichting van de nieuwe onderneming of nieuwe installaties,
- voorwaarden inzake de deelneming van de particuliere en openbare aandeelhouders,
- beheerstructuur van de nieuwe onderneming.

(1) Zoals omschreven in Beschikking nr. 3010/91/EGKS van de Commissie (PB nr. L 286 van 16. 10. 1991, blz. 20).